

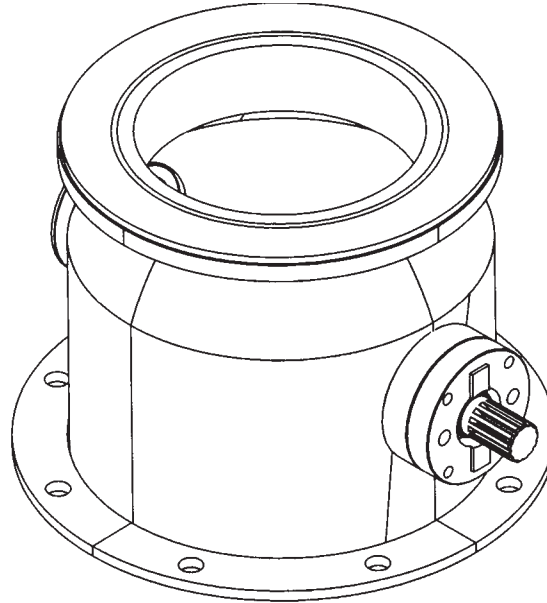


WAM®



3

SPARE PARTS



VSS

- **ARC VALVES**
SPARE PARTS CATALOGUE
- **KUGELKLAPPEN**
ERSATZTEILKATALOG
- **VANNES A BOISSEAU HEMISPHERIQUE**
PIECES DE RECHANGE
- **VALVOLE A SETTORE SFERICO**
PEZZI DI RICAMBIO

All rights reserved © WAMGROUP.

CATALOGUE No.		WA.03060 R.		CREATION DATE
ISSUE A6	CIRCULATION 100	DATE OF LATEST UPDATE 10.03		

All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A.** hergestellt.

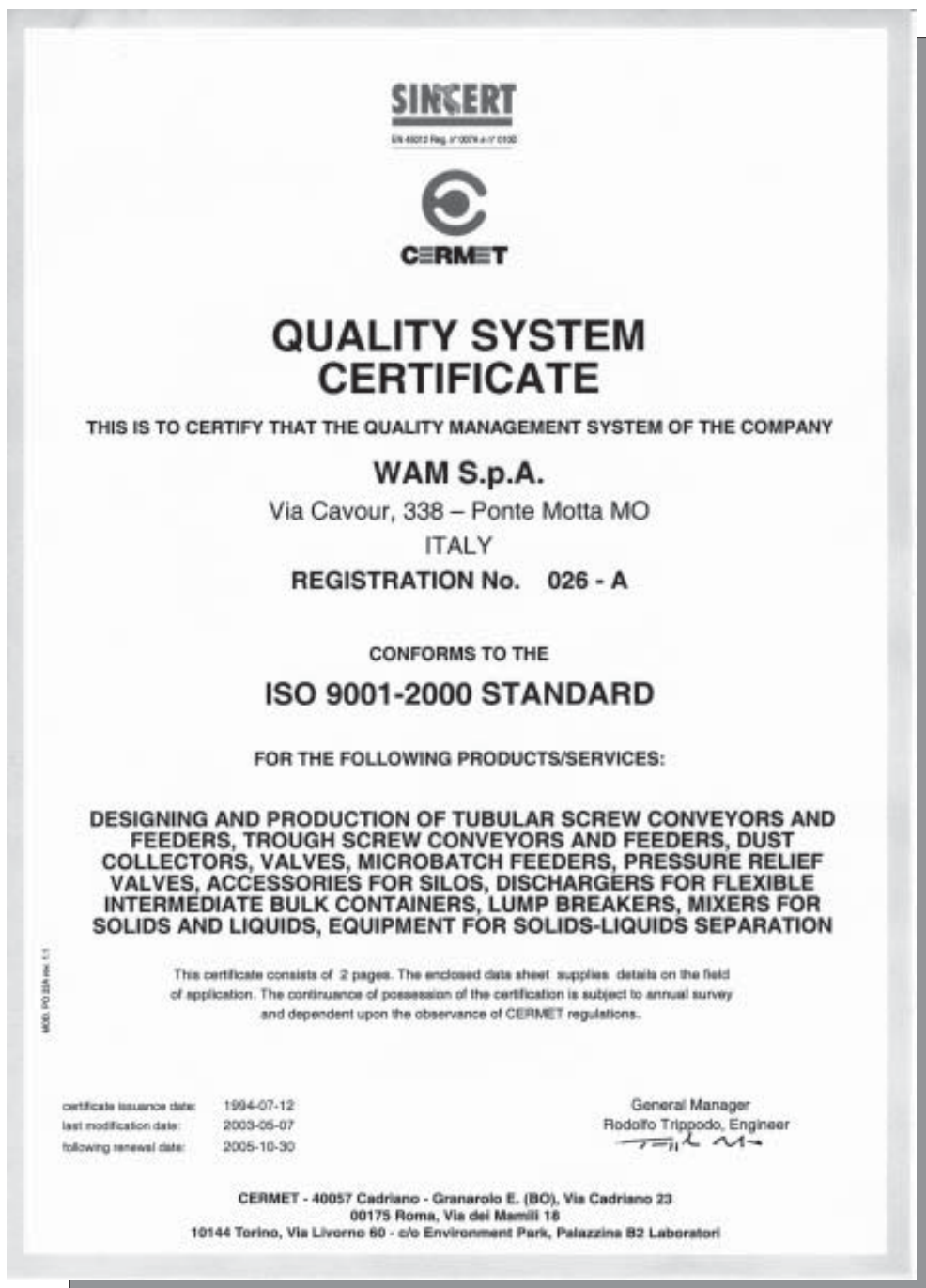
Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.

Tous les produits décrits dans ce catalogue ont été réalisés selon les modalités opérationnelles définies **Système de Qualité de WAM® S.p.A.**

Le système de Qualité de l'entreprise, certifié au mois de juillet 1994 en conformité aux Normes Internationales **UNI EN ISO 9002-94** et successivement étendu à **UNI EN ISO 9001-2000** au mois de octobre 2002, est en mesure d'assurer que le procédé entier de production, à partir de la formulation de la commande jusqu'au service technique après la livraison, soit effectué de manière contrôlée et approuvée afin de garantir le standard de qualité du produit.

Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.**

Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.



Possible deviations due to modifications and/or manufacturing tolerances are reserved.

Abweichungen infolge Änderungen und/oder aufgrund von Fertigungstoleranzen sind vorbehalten.

Nous nous réservons des écarts éventuels dus des modifications et/ou des tolérances d'usage.

Ci riserviamo eventuali scostamenti dovuti a modifiche e/o tolleranze di lavorazione.



1 TECHNICAL CATALOGUE

TECHNISCHER KATALOG

DESCRIPTION AND TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE.....	T .8
ORDER CODES.....	BESTELLCODES.....	9
ACTUATORS.....	ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN.....	10→.13
ACCESSORIES.....	ZUBEHÖR.....	14

1 CATALOGUE TECHNIQUE

CATALOGO TECNICO

DESCRIPTION ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE.....	T .8
CODES DE COMMANDE.....	CODICI DI ORDINAZIONE.....	9
ACTIONNEURS.....	ATTUATORI.....	10→.13
ACCESSOIRES.....	ACCESSORI.....	14

2 MAINTENANCE CATALOGUE

WARTUNGSKATALOG

OPERATION AND MAINTENANCE.....	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M.4→.9
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	MONTAGEANLEITUNG.....	10
OPERATION AND MAINTENANCE.....	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....	11
LEVER WITH EXTENSION CMP2.....	HANDHEBEL MIE VERLÄNGERUNG CMP2.....	12
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	MONTAGEANLEITUNG.....	13
OPERATION AND MAINTENANCE.....	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....	14→.20

2 CATALOGUE D'ENTRETIEN

CATALOGO DI MANUTENZIONE

UTILISATION ET ENTRETIEN.....	USO E MANUTENZIONE.....	M.4→.9
INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.....	10
UTILISATION ET ENTRETIEN.....	USO E MANUTENZIONE.....	11
LEVIER AVEC RALLONGEMENT CMP2.....	COMANDO MANUALE CON PROLUNGA CMP2.....	12
INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.....	13
UTILISATION ET ENTRETIEN.....	USO E MANUTENZIONE.....	14→.20

3 SPARE PARTS CATALOGUE

ERSATZTEILKATALOG

SPARE PARTS.....	ERSATZTEIL.....	R.4→.9
------------------	-----------------	--------

3 CATALOGUE PIECES DE RECHANGE

CATALOGO RICAMBI

PIECES DE RECHANGE.....	PEZZI DI RICAMBIO.....	R.4→.9
-------------------------	------------------------	--------



- SPARE PARTS
- ERSATZTEILE
- PIÈCES DE RECHANGE
- RICAMBI

SPARE PARTS

To identify the spare parts refer to the following tables.

To order a spare part either indicate the part code or the valve code, the item number and part description, as well as the required quantity.

Kits and sets are only supplied entirely. For any further information please contact after sales service.

ERSATZTEILE

Zur Identifikation der Ersatzteile auf die nachfolgenden Tabellen Bezug nehmen.

Bei Bestellung von Ersatzteilen entweder den Artikelcode oder den Klappencode, die Positionsnummer und Artikelbeschreibung sowie die gewünschte Bestellmenge angeben.

Bausätze und Komponentengruppen sind nur komplett lieferbar. Weitere Auskünfte erhalten Sie über unseren Kundendienst.

PIÈCES DE RECHANGE

Pour identifier des pièces de rechange voyez les pages suivantes. Pour commander des pièces de rechange il faut ou indiquer le code de la pièce ou le code de la vanne, la position et la désignation de la pièce et la quantité désirée.

Les groupes de composants sont seulement vendus intégralement.

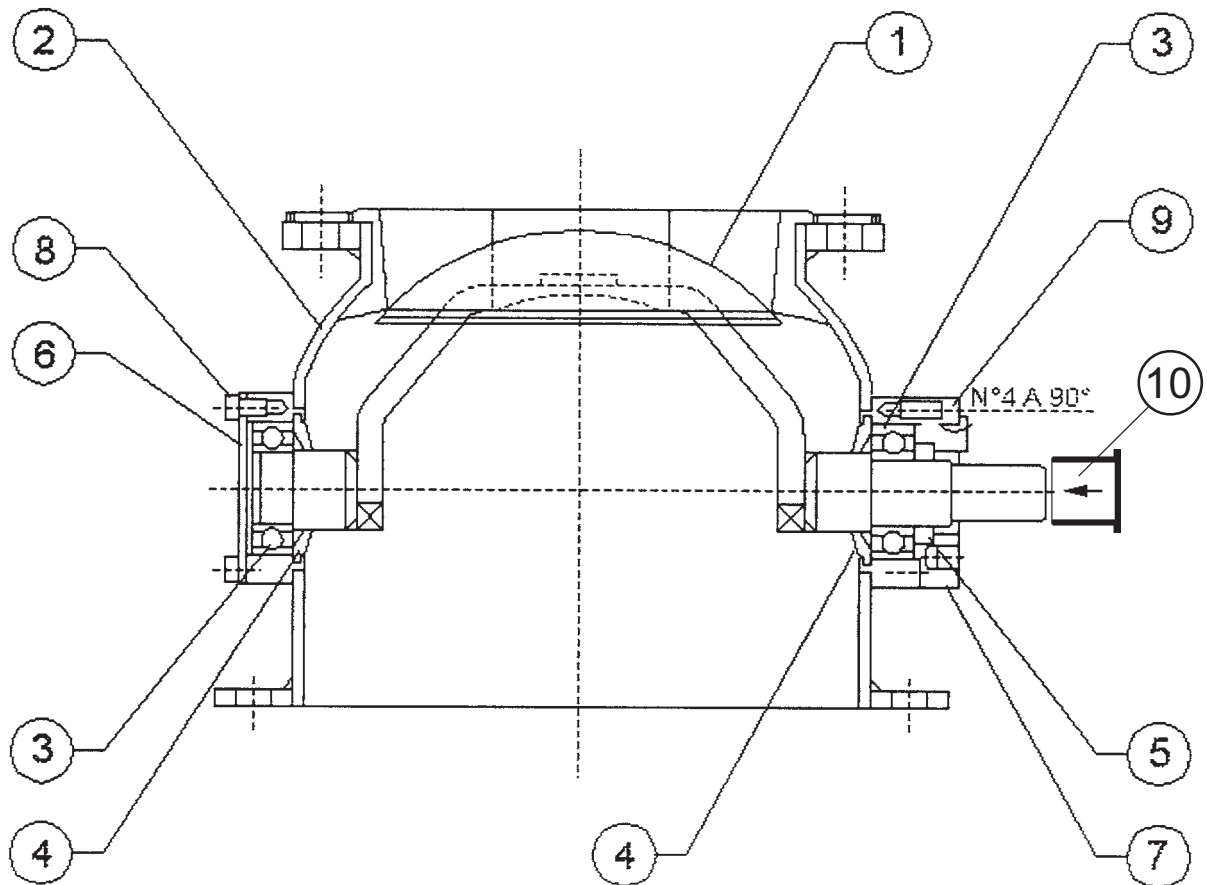
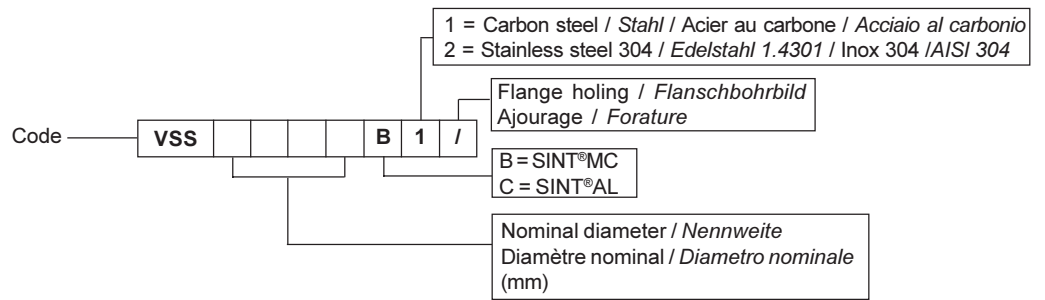
Pour d'autres renseignements vous êtes priés de contacter le service après-vente.

RICAMBI

Per l'identificazione dei pezzi di ricambio vedi tabelle riportate qui a seguito.

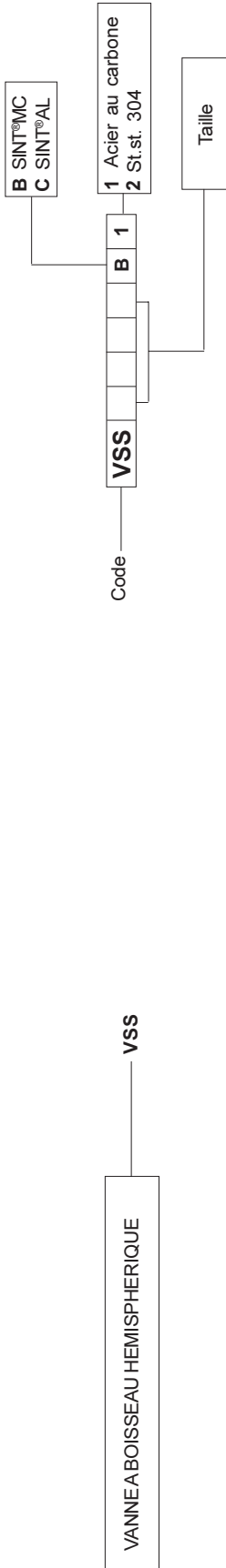
Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio o indicare il codice o il codice della valvola, la descrizione e la posizione del pezzo nonché la quantità voluta.

I gruppi componenti sono normalmente venduti integralmente. Per i particolari rivolgersi al ns. Uff. Ricambi.

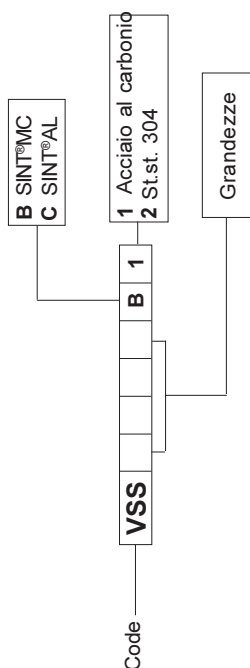




Pos.	Menge	Normen	Benennung	VSS 100	VSS 150	VSS 200	VSS 250	VSS 300
1	1		Kugel Ø SINT [®] MC	20934901/A	4911A	4921A	4931A	4941A
	1		Kugel Ø SINT [®] AL	20934902A	4912A	4922A	4932A	4942A
2	1		Gehäuse Fe + SINT [®] MC	20934851A	20934861A	20934871A	20934881A	20934941A
	1		Gehäuse 1.4301 + SINT [®] AL	20934852A	20934862A	20934872A	20934882A	20934942A
3	2		Wälzlager SKF -6205 -2RS 25X52X15	3604SKF0565	3604SKF0565	20664981A	20664981A	20664981A
4	2		SINT [®] MC - Dichtung	20995451A	20995451A	20995451A	20995451A	20995451A
	2		SINT [®] AL - Dichtung	2099542A	2099542A	2099542A	2099542A	2099542A
5			Wellendichtring NBR BA 40X25X7	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150
6	1		Seitl. Plexiglasdeckel D.75 mm	20664981A	20664981A	20664981A	20664981A	20664981A
7	1		Antriebsflansch D. 75 mm.	20952431/A	20952431/A	20952431/A	20952431/A	20952431/A
	1		Antriebsflansch Edelstahl 1.4301	20952432A	20952432A	20952432A	20952432A	20952432A
8	4		Innensechskantschraube 0.0 UNI 5931 Ø M6 x 10	/	/	/	/	/
	4		Innensechskantschraube 0.0 UNI 5931 Ø M6x 10	/	/	/	/	/
9	8		Unterlegscheibe für M6	/	/	/	/	/
	8		Unterlegscheibe für M6	/	/	/	/	/
10	1		Stopfenschutz	5514001010	5514001010	5514001010	5514001010	5514001010



Pos.	Quant.	Normes	Désignation	VSS 100	VSS 150	VSS 200	VSS 250	VSS 300
1	1		Secteur Ø SINT [®] MC	20934901/A	4911A	4921A	4931A	4941A
	1		Secteur Ø SINT [®] AL	20934902A	4912A	4922A	4932A	4942A
2	1		Corp Fe + SINT [®] MC	20934851A	20934861A	20934871A	20934881A	20934941A
	1		Corp AISI 304 + SINT [®] AL	20934852A	20934862A	20934872A	20934882A	20934942A
3	2		Roulement SKF serie 6205 - 2RS 25X52X15	3604SKF0565	3604SKF0565	20664981A	20664981A	20664981A
	2		Joint SINT [®] MC	20995451A	20995451A	20995451A	20995451A	20995451A
4	2		Joint SINT [®] AL	2099542A	2099542A	2099542A	2099542A	2099542A
			Joint d' étanchéité NBR BA 40X25X7	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150
6	1		Couvercle plexi latéral D.75 mm	20664981A	20664981A	20664981A	20664981A	20664981A
	1		Bride actionneur D. 75 mm.	20952431/A	20952431/A	20952431/A	20952431/A	20952431/A
7	1		Bride actionneur AISI 304	20952432A	20952432A	20952432A	20952432A	20952432A
	4		VIS 0.0 UNI 5931 Ø M6 x 10	/	/	/	/	/
8	4		VIS 0.0 UNI 5931 Ø M6x 10	/	/	/	/	/
	8		Rondelle x M6	/	/	/	/	/
9	8		Rondelle x M6	/	/	/	/	/
	1		Bouchon de protection	5514001010	5514001010	5514001010	5514001010	5514001010



Pos.	Quant.	Norme	Denominazione	VSS 100	VSS 150	VSS 200	VSS 250	VSS 300
1	1		Sfera Ø SINT [®] MC	20934901/A	4911A	4921A	4931A	4941A
	1		Sfera Ø SINTAL	20934902A	4912A	4922A	4932A	4942A
2	1		Corpo Fe + SINT [®] MC	20934851A	20934861A	20934871A	20934881A	20934941A
	1		Corpo AISI 304 + SINT [®] AL	20934852A	20934862A	20934872A	20934882A	20934942A
3	2		Cuscinetto SKF serie 6205 - 2RS 25X52X15	3604SKF0565	3604SKF0565	20664981A	20664981A	20664981A
4	2		Guarnizione protezione cuscinetto SINT [®] MC	20995451A	20995451A	20995451A	20995451A	20995451A
	2		Guarnizione protezione cuscinetto SINT [®] AL	2099542A	2099542A	2099542A	2099542A	2099542A
5			Anello tenuta NBR BA 40X25X7	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150	2502 NC 1150
6	1		Coperchio chiusura laterale in plexiglass D. 75 mm	20664981A	20664981A	20664981A	20664981A	20664981A
7	1		Flangia comando D. 75 mm.	20952431/A	20952431/A	20952431/A	20952431/A	20952431/A
	1		Flangia comando AISI 304	20952432A	20952432A	20952432A	20952432A	20952432A
8	4		VITE teei classe 0.0 UNI 5931 Ø M6 lungh. 10	/	/	/	/	/
	4		VITE teei classe 0.0 UNI 5931 Ø M6 lungh. 10	/	/	/	/	/
9	8		Rondella bisellata UNI 6592 per vite M6	/	/	/	/	/
	8		Rondella bisellata UNI 6592 per vite M6	/	/	/	/	/
10	1		Tappo di protezione	5514001010	5514001010	5514001010	5514001010	5514001010